
WELCOME GUIDE · AZUBI 2026

CHÀO MỪNG BẠN ĐẾN ĐỨC

Cẩm nang thực tế cho những tuần đầu tiên.
Praktischer Wegweiser für die ersten Wochen.

Ổn định cuộc sống. Hiểu hệ thống. Tự tin hòa nhập.

Những tuần đầu ở Đức có nhiều việc phải làm cùng một lúc. Cẩm nang này chia mọi thứ thành từng bước nhỏ. Hãy xử lý từng việc một — và hỏi NamWerk khi chưa rõ.



MỤC LỤC

INHALT

01	7 ngày đầu tiên	03	10	Đào tạo nghề	09
02	SIM & Internet	04	11	Văn hóa Đức	10
03	Ứng dụng quan trọng	04	12	Khẩn cấp	10
04	Đi lại & Deutschlandticket	05	13	Hợp đồng & lừa đảo	11
05	Xe đạp & E-Scooter	06	14	Nhớ nhà	11
06	Ngân hàng	06	15	Little Vietnam	11
07	Mua sắm & Pfand	07	16	Từ vựng	12
08	Nhà ở & rác	08	17	Thông tin cá nhân	12
09	Bác sĩ & khi bị ốm	09			



Đừng bỏ qua thư! Nếu không hiểu thư từ cơ quan nhà nước, ngân hàng hoặc bảo hiểm, hãy hỏi NamWerk.



01 DIE ERSTE WOCHE 7 NGÀY ĐẦU TIÊN

Hãy xử lý từng việc một và giữ giấy tờ quan trọng trong một thư mục.

■	NGÀY 1	Đăng ký địa chỉ cư trú nếu cần Anmeldung
■	NGÀY 2	Kiểm tra bảo hiểm y tế Krankenkasse
■	NGÀY 3	Mở tài khoản ngân hàng Bankkonto
■	NGÀY 4	Mua SIM Đức Prepaid-SIM
■	NGÀY 5	Cài WhatsApp và ứng dụng đi lại
■	NGÀY 6	Gửi IBAN cho doanh nghiệp đào tạo Ausbildungsbetrieb
■	MỖI NGÀY	Kiểm tra hộp thư Briefkasten

02 SIM & INTERNET

SIM & INTERNET



Ở Đức, **WhatsApp** được sử dụng rất phổ biến. Khi mới đến, SIM trả trước thường dễ kiểm soát hơn hợp đồng dài hạn.

PREPAID

ALDI TALK · Lidl Connect · Vodafone
CallYa

MONATLICH FLEXIBEL

fraenk · congstar · SIMon mobile

Giá thay đổi thường xuyên nên hãy kiểm tra trước khi mua. **Không ký hợp đồng mà bạn chưa hiểu:** kiểm tra giá/tháng, thời hạn tối thiểu, phí kích hoạt và điều kiện hủy.

03 ỨNG DỤNG QUAN TRỌNG

WICHTIGE APPS



WhatsApp

Tin nhắn, gọi điện, nhóm



DB Navigator

Tàu, sân ga, trễ tàu



Google
Maps

Google Maps

Đi bộ, xe đạp, giao thông



DeepL

DeepL

Hỗ trợ dịch



Kleinanzeigen

Kleinanzeigen

Mua đồ cũ



Quét để mở trang tải **WhatsApp** chính thức.

whatsapp.com/download



04 UNTERWEGS ĐI LẠI & DEUTSCHLANDTICKET



Tàu điện
ngầm



Tàu
đô thị

TR

Tram
tàu điện



Bus
xe buýt



Tàu
khu vực



Tàu
đường dài



Deutschlandticket có giá 63 EUR/tháng từ tháng 1/2026 và dùng cho giao thông công cộng địa phương/khu vực trên toàn Đức. Vé này **không** phải vé ICE/IC thông thường. Một số nơi có ưu đãi riêng cho học viên.

D-TICKET

63 EUR /tháng

Mẹo: Hãy thử tuyến đường đến nơi làm việc và trường nghề trước ngày đầu tiên.



Thông tin chính thức & mua Deutschlandticket.
deutschlandticket.de



05 FAHRRAD & E-SCOOTER XE ĐẠP & E-SCOOTER

Xe đạp cũ thường là giải pháp tiết kiệm. Hãy mua khóa tốt, kiểm tra đèn và tuân thủ luật giao thông.

SCHLOSS

Khóa chắc chắn

LICHT

Đèn trước & sau

RADWEG

Đi đúng làn đường

E-Scooter chia sẻ chỉ nên dùng đúng quy định. **Không đi hai người trên một xe và không lái khi đã uống rượu.**

06 BANK & KONTO NGÂN HÀNG

Bạn cần tài khoản để nhận lương và thanh toán. Hãy hiểu bốn khái niệm này:

IBAN

Số tài khoản của bạn

Überweisung

Chuyển khoản

Lastschrift

Cho phép trừ tiền tự động

Dauerauftrag

Lệnh chuyển tiền định kỳ



Thanh toán online. Khi mua hàng hãy chọn „**Waren und Dienstleistungen**“ — không dùng „**Freunde und Familie**“ với người lạ.

Không đưa PIN, TAN, mật khẩu hoặc quyền truy cập ngân hàng cho người khác.
Không chuyển tiền hộ người lạ.

07 EINKAUFEN & PFAND MUA SẴM & PFAND

Aldi, Lidl, Penny và Netto thường là lựa chọn tiết kiệm. dm và Rossmann phù hợp cho đồ chăm sóc cá nhân.

LEBENSMITTEL

Aldi · Lidl

Penny · Netto

DROGERIE

dm

Rossmann

PFAND — tiền đặt cọc vỏ chai

Nhiều chai/lon có Pfand. Mang vỏ đến máy trả chai trong siêu thị để nhận lại tiền. Hai ký hiệu này cho biết chai **dùng lại** (Mehrweg) hay **dùng một lần** (Einweg).



1

KAUFEN

Giá đã bao gồm Pfand

2

SAMMELN

Giữ vỏ chai, lon

3

AUTOMAT

Đưa vào máy trả chai

4

BON

Đổi phiếu tại quầy

0,25 €

Chai nhựa dùng một lần, lon

0,08 – 0,15 €

Chai thủy tinh dùng lại

0 €

Chai sữa, nước ép: không Pfand

08 WOHNEN & MÜLL NHÀ Ở & RÁC

Kaltmiete Tiền thuê cơ bản

Warmmiete Tiền thuê có một số chi phí phụ

Kaution Tiền đặt cọc

Tên trên hộp thư phải đúng. Tôn trọng **giờ yên tĩnh (Ruhezeit)** và nội quy nhà (**Hausordnung**).

MÜLLTRENNUNG — phân loại rác

Phân loại rác theo quy định địa phương. Màu thùng có thể khác nhau theo thành phố.



BLAU Giấy, bìa carton · Papier

GELB Nhựa, kim loại, hộp sữa · Verpackungen

BRAUN Rác hữu cơ, thức ăn · Bio

SCHWARZ Rác còn lại · Restmüll

GLAS Thủy tinh: trắng / xanh / nâu — thùng riêng

09 ARZT & KRANKHEIT BÁC SĨ & KHI BỊ ỐM

Nếu không thể đi làm, báo cho doanh nghiệp càng sớm càng tốt — trước giờ làm việc, bằng điện thoại.

Hausarzt

Bác sĩ gia đình

Apotheke

Nhà thuốc

Krankenkasse

Bảo hiểm y tế

Nếu chưa rõ khi nào cần giấy nghỉ ốm (**Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung**), hãy hỏi doanh nghiệp hoặc NamWerk.

10 AUSBILDUNG ĐÀO TẠO NGHỀ

BETRIEB

Làm việc tại doanh nghiệp

+

BERUFSSCHULE

Học ở trường nghề

Đào tạo nghề kép kết hợp làm việc tại doanh nghiệp và học ở Berufsschule. **Đi học nghề là phần bắt buộc.**

Đúng giờ — **Pünktlichkeit**

Hỏi khi chưa hiểu

Giữ giấy tờ đào tạo — **Berichtsheft, Vertrag**

Quyền lao động chi tiết nên xem trong tài liệu NamWerk riêng.



11 DEUTSCHE KULTUR VĂN HÓA ĐỨC

PÜNKTLICHKEIT

Đúng giờ rất quan trọng

TERMIN

Nhiều cơ quan và bác sĩ cần đặt lịch

SONNTAG

Nhiều cửa hàng đóng cửa Chủ nhật

SIE / DU

„Sie“ lịch sự hơn „Du“ — chưa chắc thì dùng „Sie“

12 NOTFALL KHẨN CẤP

112

Cứu thương · Cứu hỏa
Rettungsdienst · Feuerwehr

110

Cảnh sát
Polizei

KHI GỌI, NÓI RÕ

WO?

Địa điểm

WAS?

Chuyện gì xảy ra

WER?

Có ai bị thương không

LIÊN HỆ
NAMWERK

Tuan Anh Nguyen
+49 179 1722733
info@namwerk.com

13 VERTRÄGE & BETRUG HỢP ĐỒNG & LỪA ĐẢO

- ✗ Không ký giấy tờ chưa hiểu
- ✗ Không bỏ qua **Mahnung** (thư nhắc thanh toán)
- ✗ Không cho người khác dùng tài khoản ngân hàng, SIM hoặc giấy tờ của bạn

Cẩn thận với việc làm online mờ hồ, yêu cầu chuyển tiền hộ, nhận hàng hộ hoặc hứa hẹn kiếm tiền nhanh.

14 HEIMWEH NHỚ NHÀ

Giữ liên lạc với gia đình nhưng cũng chủ động làm quen đồng nghiệp, bạn học, câu lạc bộ thể thao và lớp tiếng Đức. Nhà hàng và siêu thị Việt Nam có thể giúp bạn tìm món quen thuộc và gặp cộng đồng.

15 LITTLE VIETNAM LITTLE VIETNAM



Dong Xuan Center

Herzbergstraße 128–139, 10365 Berlin-Lichtenberg

Trung tâm tự giới thiệu là „Vietnam in Berlin“, có hơn 400 nhà kinh doanh và nhiều món ăn Việt Nam.

Giờ mở cửa: Thứ Hai và Thứ Tư–Chủ Nhật 10:00–20:00. Thứ Ba đóng cửa. Hãy kiểm tra lại trước chuyến đi.



Dong Xuan Center Berlin —
trang chính thức.

Leipzig cũng có cộng đồng Việt Nam và nhiều cửa hàng/nhà hàng châu Á. Nếu ở nơi khác, tìm „vietnamesischer Supermarkt“ hoặc „Asia Markt“ trên Maps.

16 WORTSCHATZ TỪ VỰNG

Anmeldung	đăng ký cư trú
Ausländerbehörde	cơ quan quản lý người nước ngoài
Krankenkasse	bảo hiểm y tế
Berufsschule	trường nghề
Ausbildungsbetrieb	doanh nghiệp đào tạo
Mietvertrag	hợp đồng thuê
Termin	cuộc hẹn

Kaution	tiền đặt cọc
Mahnung	thư nhắc thanh toán
Überweisung	chuyển khoản
Kündigung	chấm dứt/hủy hợp đồng
Gleis	sân ga/đường tàu
Feierabend	hết giờ làm
Pfand	tiền đặt cọc vỏ chai

17 MEINE DATEN THÔNG TIN CỦA TÔI

Địa chỉ	
Doanh nghiệp	
Người phụ trách	
Trường nghề	
Bảo hiểm	
Ngân hàng	
Số điện thoại	



Tuan Anh Nguyen
+49 179 1722733 · info@namwerk.com

112 cứu hộ
110 cảnh sát